
Introducción

El medio de entretenimiento para el nuevo milenio	31
Introducción	31-32
Desembalaje	32
Emplazamiento	32

Descripción funcional

Panel frontal	33
Panel posterior	34
Pantalla	35
Mando a distancia	36

Conexión

Explicaciones generales	37
Conexión de vídeo	37
Conexión de audio	38

Funcionamiento general

Conexión de alimentación	39
Encendido	39
Carga de discos	39
Vídeo por componentes o S-Vídeo	39
Instalación de las pilas del mando a distancia	39
Funcionamiento del mando a distancia	39

Reproducción de DVD-Vídeo

Control de vídeo durante la reproducción	40
Control de audio durante la reproducción	40
Reproducción de título/capítulo	41
Funciones especiales DVD	42
Selección de pistas favoritas (DVD)	42

Reproducción de SVCD/VCD/CD

Iconos de especificación de disco	43
Control de vídeo durante la reproducción	43
Control de audio durante la reproducción	43
Reproducción de título/pista	44-45
Funciones especiales VCD	46
Selección de pistas favoritas (SVCD, VCD, CD)	46

Menú de configuración

Acceso al menú de configuración	47
Cómo Navegar	47
Idioma de los menús	47
Idioma de subtítulos	47
Idioma de audio	47
Idioma de los menús DVD	48
Menús de pantalla (modo OSD)	48
Ajustes de fábrica	48
Tamaño de pantalla	48-49
Sistema de TV	49
Salida de audio	49
Contraseña	50
Control infantil	50
Bloqueo de disco	51
Pro Logic	52
Subwoofer	52

Mantenimiento de los discos

Mantenimiento de los discos	53
-----------------------------------	----

Información medioambiental

Información medioambiental	53
----------------------------------	----

Antes de solicitar asistencia

Antes de solicitar asistencia	54
-------------------------------------	----

Especificaciones

Especificaciones	55
------------------------	----

El medio de entretenimiento para el nuevo milenio

Un mundo de imagen hasta ahora desconocido. Los videodiscos digitales ofrecen una perfecta calidad de estudio con audio multicanal digital en tres dimensiones, control de secuencias desde el ángulo de cámara deseado, bandas sonoras en 8 ocho idiomas y subtítulos (según el disco) en 32. Y tanto si disfruta del DVD-Vídeo en pantalla panorámica o normal, siempre verá las imágenes en el formato original.

Vídeo digital

El reproductor DVD-Vídeo utiliza tecnología avanzada de compresión de datos MPEG2 para registrar una película entera en un único disco de 5 pulgadas. La compresión a velocidad variable del DVD, con valores de hasta 9,8 Mbits/segundo, captura las imágenes más complejas con su calidad original.

Las nítidas imágenes digitales poseen una resolución horizontal superior a 500 líneas, con 720 píxeles (elementos de imagen) en cada línea. Esta resolución es más del doble que la del sistema VHS, superior al Láser Disc, y perfectamente comparable a las copias maestras digitales de los estudios de grabación.

Los discos DVD-Vídeo se adaptan a las normas de vídeo PAL y NTSC. Este reproductor admite ambas opciones y optimiza su presentación en la pantalla de los televisores multinorma.

Como sistema de visualización universal del futuro, el DVD-Vídeo ofrece unas imágenes perfectas en cualquier pantalla de televisión.

Introducción

Su equipo de DVD-Vídeo Philips es un reproductor de videodiscos digitales compatible con el estándar DVD-Vídeo universal. Con él podrá disfrutar de las películas en toda su dimensión con verdadera calidad cinematográfica y sonido estéreo o multicanal (según el disco y la configuración del sistema).

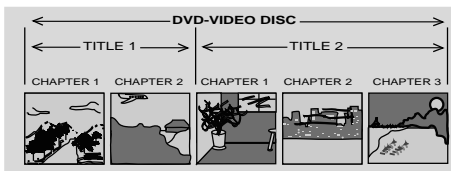
El equipo también incorpora funciones exclusivas, tales como la selección de idioma de la pista de sonido y los subtítulos o la visualización desde diferentes ángulos de cámara (también dependiendo del disco). Más aún, el Bloqueo Infantil de Philips le permitirá decidir qué discos pueden ver sus hijos y cuáles no. Pronto descubrirá lo sencillo que resulta controlar el reproductor, gracias a los menús en pantalla (OSD) y a los del propio equipo en combinación con el mando a distancia. En este manual se facilita toda la información necesaria, así que... siga leyendo.

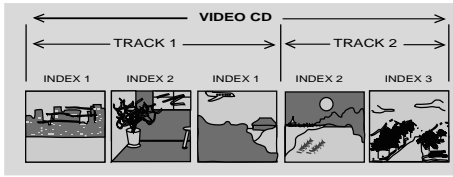


DVD-Vídeo

Los discos DVD-Vídeo se reconocen por el logotipo ilustrado a la izquierda.

Dependiendo del material grabado (película, vídeo musical, serie, etc.), el disco puede incluir uno o más títulos, y cada título uno o más capítulos. Para simplificar el acceso, el reproductor le permite desplazarse por los títulos y por los capítulos.





CD-Vídeo

Los discos CD-Vídeo se reconocen por el logotipo ilustrado a la izquierda.

Dependiendo del material grabado (película, vídeo musical, serie, etc.), un disco puede incluir una o más pistas, y las pistas uno o más índices, según se indica en la carcasa del disco. Para simplificar el acceso, el reproductor le permite desplazarse por las pistas y por los índices.

Algunos CD-Vídeo incorporan PBC (control de reproducción), una secuencia predefinida almacenada en el disco.

SVCD (Super VCD)

Los discos SVCD se ajustan al estándar superVCD 1.0 homologado por el Departamento de Industrias de la Información de la República Popular de China.

CD-Audio

Los discos de CD-Audio contienen únicamente pistas musicales.

Estos discos se reconocen por el logotipo ilustrado a la izquierda.

Puede reproducirlos al estilo convencional en un equipo estéreo, utilizando los botones del mando a distancia, los del panel frontal o a través del televisor mediante los menús OSD.

Desembalaje

En primer lugar, examine el embalaje del reproductor DVD-Vídeo, comprobando que contiene los siguientes elementos:

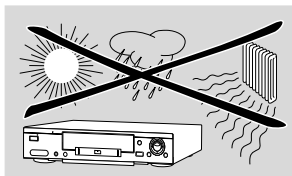
- Reproductor DVD-Vídeo
- Mando a distancia con pilas
- Cables de audio y vídeo
- Cable de alimentación
- Instrucciones de uso

Si alguno de los elementos falta o presenta daños, comuníquelo de inmediato a su distribuidor o a Philips.

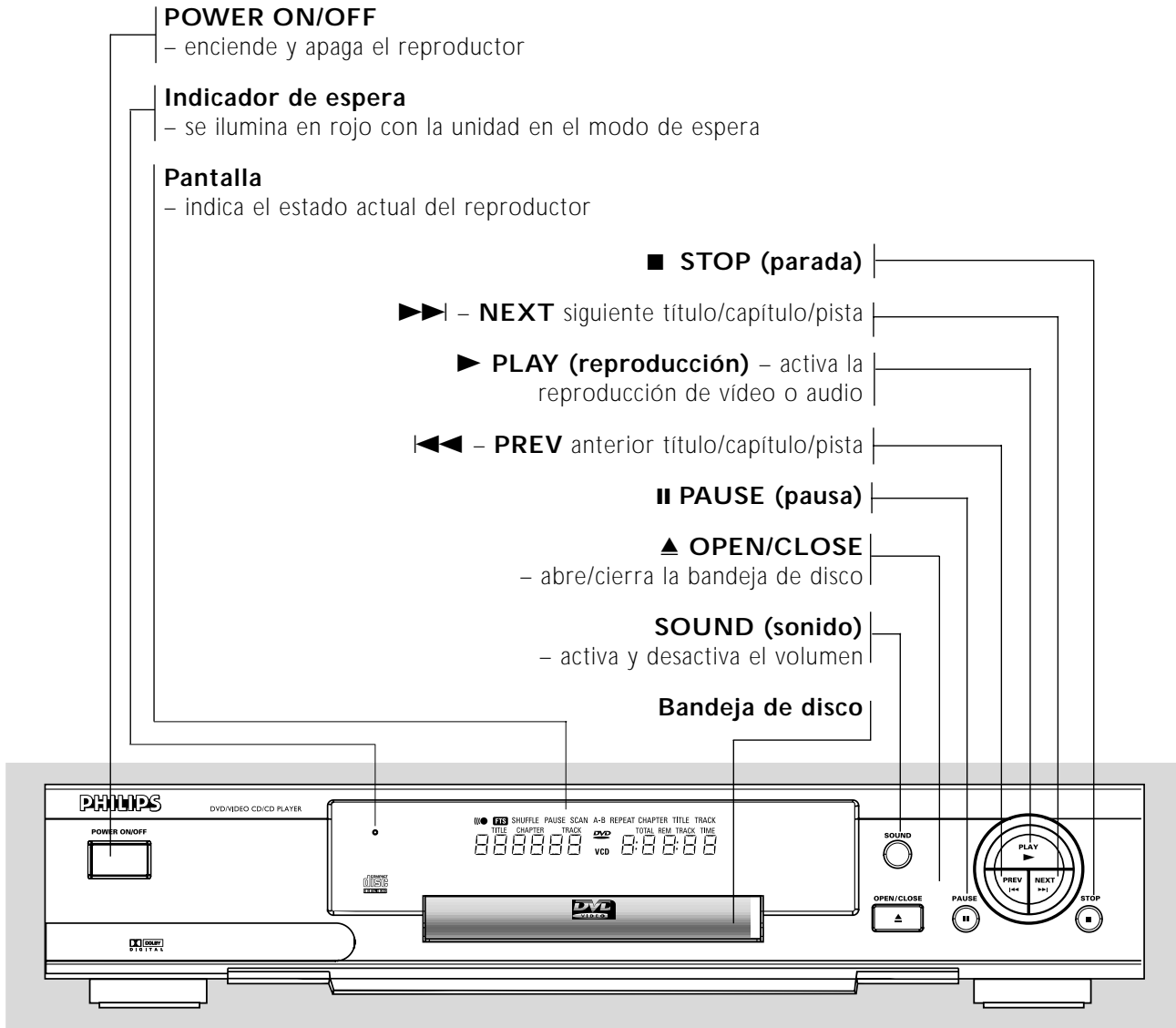
Conserve los materiales de embalaje por si es preciso transportar el equipo en el futuro.

Emplazamiento

- Coloque el reproductor sobre una superficie plana y firme.
- Mantenga el equipo alejado de los radiadores y de la luz solar directa.
- Si lo integra en un mueble, deje aproximadamente 2,5 cm de espacio libre alrededor para favorecer su ventilación.
- La lente se puede empañar si el reproductor DVD-Vídeo se traslada rápidamente de un entorno frío a uno cálido, en cuyo caso no será posible la reproducción de un CD/DVD. Deje la unidad en un entorno cálido hasta que se evapore la humedad.
- La placa de características está situada en la base de la unidad.



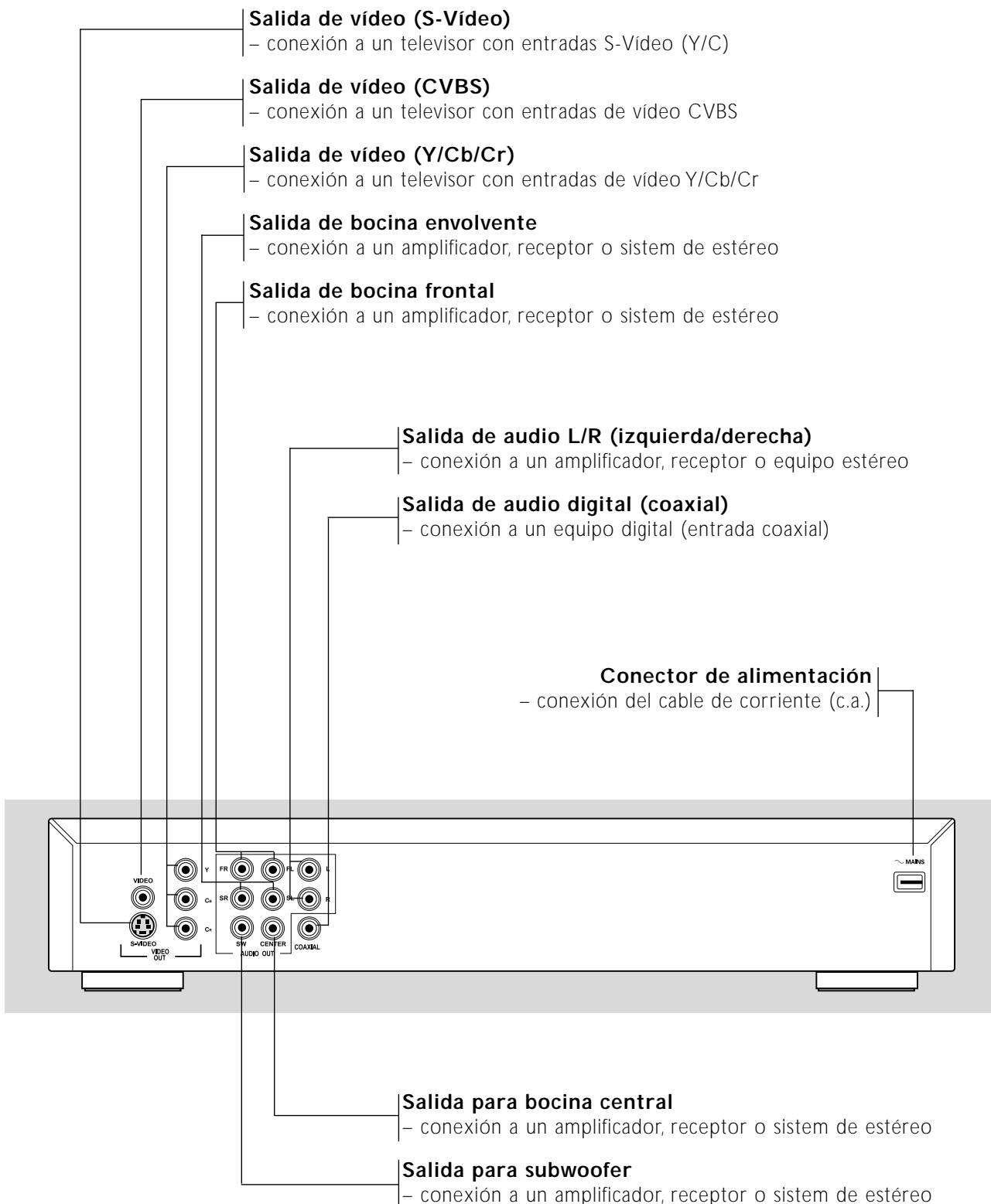
Panel frontal



Descripción funcional

Panel posterior

Español

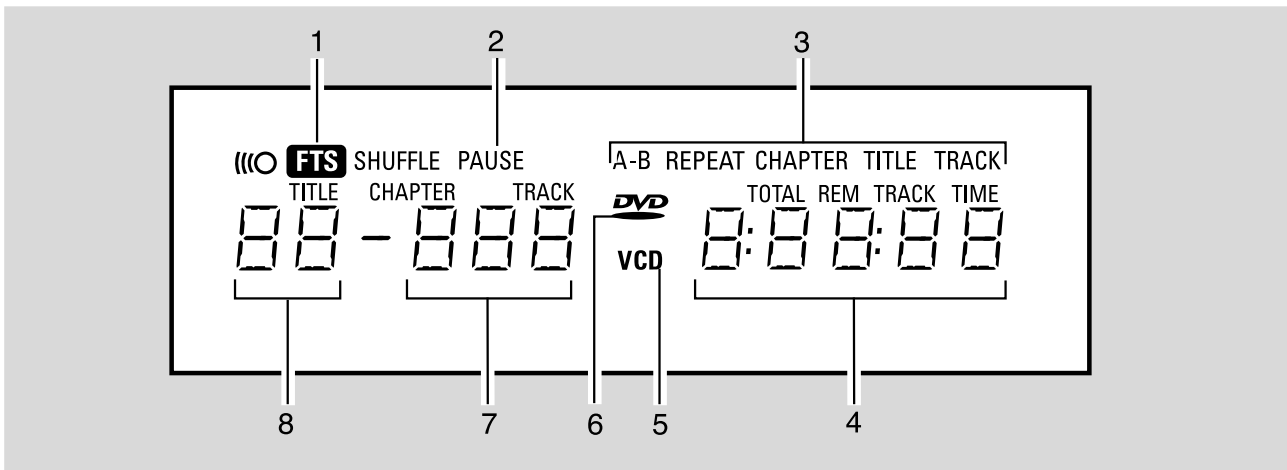


Precaución:

-No toque los contactos internos de los conectores del panel posterior. Una descarga electrostática podría ocasionar daños irreparables en la unidad.

Pantalla

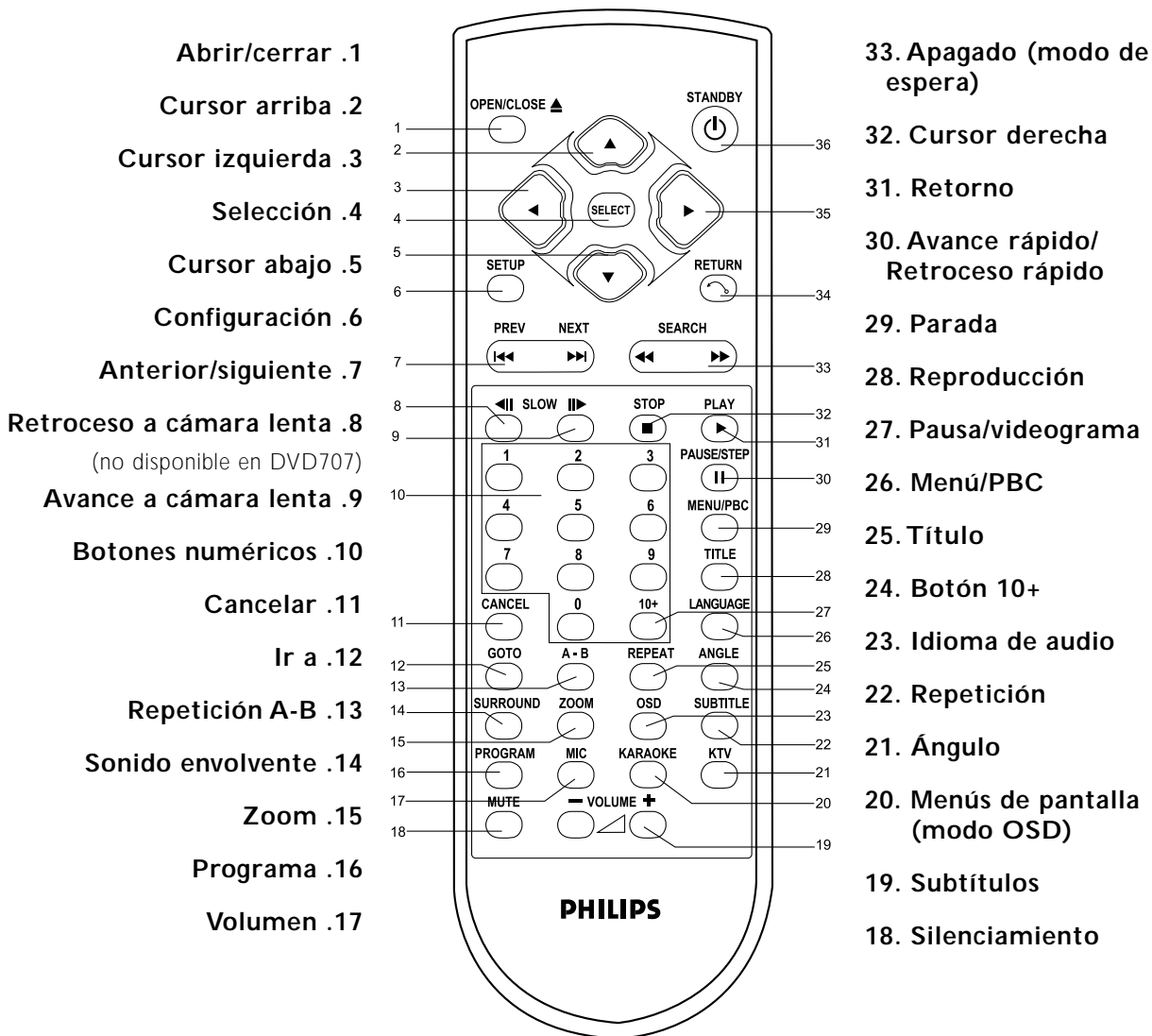
- 1 Selección de pistas favoritas
- 2 Reproducción/parada
- 3 Repetición A-B/capítulo/título/pista
- 4 Tiempo en horas, minutos y segundos
- 5 Indicación de disco (V)CD
- 6 Indicación de disco DVD
- 7 Número de capítulos del DVD o pistas del (V)CD
- 8 Número de títulos del DVD



Descripción funcional

Mando a distancia

Español



OBSERVACIONES:

- Si desea información sobre el uso de los botones de configuración (6) y retorno (31), consulte el capítulo [Menú de configuración].
- Si desea información sobre el uso del botón de cancelación (11), consulte el capítulo [Selección de pistas favoritas (DVD)/(SVCD, VCD, CD)].
- Los restantes botones son de uso general. Más detalles en los capítulos [Reproducción de un DVD-Video] y [Reproducción de un SVCD/VCD/CD].

Explicación general

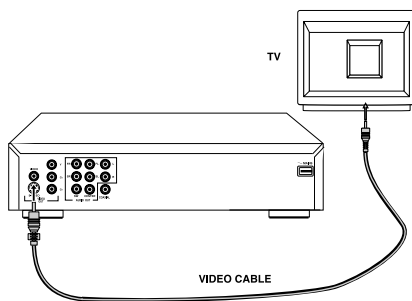
- Dependiendo del televisor y de los equipos que desee utilizar, existen varias maneras de conectar el reproductor, como se indica en las ilustraciones.
- Consulte las instrucciones de su televisor, vídeo, equipo estéreo, etc., para optimizar las conexiones.
- Para mejorar la reproducción de sonido, puede conectar la salida de audio del reproductor a la entrada de audio del amplificador, receptor, equipo estéreo o equipo A/V. Véase [Conexión de audio].

Precaución:

- No conecte la salida de audio del reproductor a la entrada PHONO IN del equipo de audio.
- No conecte el reproductor DVD a través del vídeo, ya que la calidad de la imagen se podría degradar debido al sistema de protección contra copias.

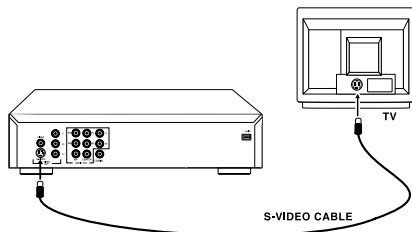
Conexión de vídeo

Conexión de vídeo CVBS



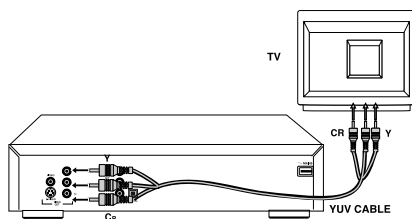
- La salida de vídeo CVBS se corresponde con el formato de imagen más habitual, y combina las señales de brillo y color en un único cable. Los conectores son de color amarillo.
- Conecte la salida de vídeo del panel posterior del reproductor a la entrada correspondiente del televisor utilizando el cable facilitado.

Conexión de S-Vídeo



- La salida S-Vídeo transmite separadas las señales de brillo y color. La ventaja de esta conexión es su elevada calidad de imagen.
- Conecte la salida de S-Vídeo del panel posterior del reproductor a la entrada correspondiente del televisor utilizando un cable de S-Vídeo (no incluido).

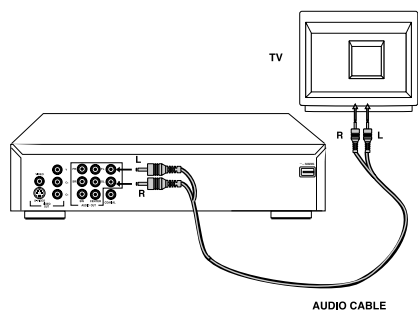
Conexión de vídeo por componentes



- El vídeo por componentes incluye tres tipos de señales: Y, CBLUE y CRED.
- Conecte la salida Y/CB/CR del panel posterior del reproductor a la entrada correspondiente del televisor utilizando un cable de vídeo por componentes (no incluido).

Precaución:

- No conecte los terminales de vídeo por componentes y S-Vídeo al televisor al mismo tiempo (más detalles en [Vídeo por componentes o S-Vídeo]).



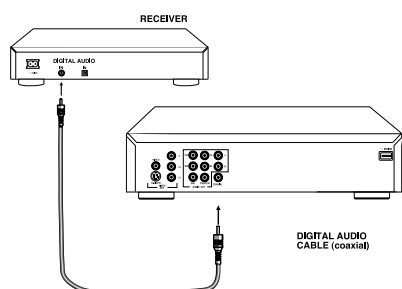
Conexión de audio

Conexión de la salida de audio al TV

- Si desea usar el altavoz del TV para la reproducción del sonido, conecte las salidas de audio derecha e izquierda del panel posterior del reproductor a las entradas correspondientes del televisor con el cable de audio facilitado.

Conexión a un equipo con receptor A/V

La conexión digital multicanal ofrece la mejor calidad de sonido. Necesitará un receptor multicanal que admita uno o más de los formatos de audio del reproductor DVD (Dolby digital™, MPEG2 y DTS). Consulte el manual del receptor y compruebe los logotipos de su panel frontal.

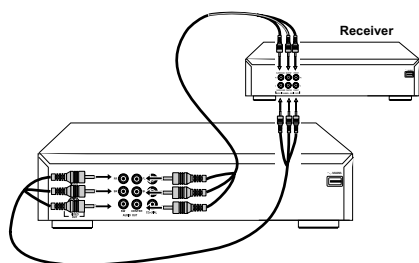


Conexión a un receptor A/V mediante un cable digital coaxial

- Conecte la salida digital coaxial del reproductor a la entrada correspondiente del receptor, utilizando el cable normal de audio o vídeo facilitado.
- Deberá ajustar la opción [AUDIO] del menú de configuración para adaptar la unidad al receptor. Más detalles en el capítulo [Menú de configuración].
- En este caso, no utilice la salida de audio I/D del reproductor.

OBSERVACIÓN:

– Si el formato de audio de la salida digital no concuerda con las características del receptor, el sonido se silenciará.

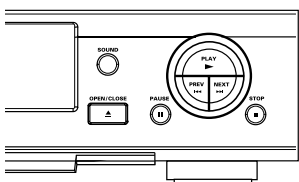
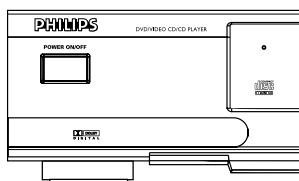


Conexión analoga a un receptor A/V mediante conectores 6HC

- Esta unidad de DVD contiene un decodificador multicanal. Conectar la salida de audio a las entradas correspondientes de su receptor de A/V con seis cables de audio. En el menú de salida de audio, seleccionar salida Analoga en el modelo de 6 canales. (Ver menú de configuración)

Conexión de alimentación

- 1 Conecte el extremo hembra del cable de alimentación a la entrada Power del panel posterior del reproductor.
- 2 Conecte el extremo macho del cable a una toma de red.



Encendido

- Compruebe que la salida de vídeo y de audio está conectada al televisor.
- Seleccione el modo AV y conecte el televisor al reproductor DVD.
- Pulse el botón de encendido del panel frontal.

Inserción de discos

- Pulse OPEN/CLOSE en el panel frontal del reproductor para abrir la bandeja de disco.
- Deposite el disco elegido en la bandeja, con la etiqueta hacia arriba (también en el caso de los discos DVD de doble cara). Compruebe que queda perfectamente asentado en el hueco.
- Presione lentamente la bandeja o pulse OPEN/CLOSE para cerrarla. La reproducción comenzará de forma automática.

OBSERVACIÓN:

- Si su televisor no está coordinado con el reproductor DVD, podría ser que éste no funcionara. En tal caso, puede pulsar el botón OPEN/CLOSE para abrir la bandeja y pulsar el botón ZOOM del mando a distancia para facilitar la adaptación de ambas unidades.

Vídeo por componentes o S-Vídeo

- Compruebe que el reproductor DVD y el televisor están conectados con el cable apropiado.
- Con la bandeja abierta, pulse el botón de retroceso a cámara lenta para elegir una opción alternativa dependiendo de la conexión de vídeo entre ambas unidades (más detalles en el capítulo [Conexión de vídeo] de la página 63). En la pantalla del televisor aparecerá "CVBS+ SVIDEO" o "YCbCr".
- El reproductor DVD asumirá automáticamente la configuración correspondiente.

OBSERVACIÓN:

- En caso de que se produzca distorsión de imagen, compruebe si la conexión de vídeo se corresponde con la operación del mando a distancia. Si no, pulse de nuevo el botón de retroceso a cámara lenta y repita el procedimiento.

Instalación de las pilas del mando a distancia

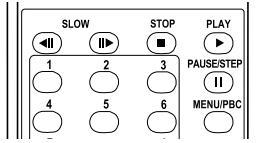
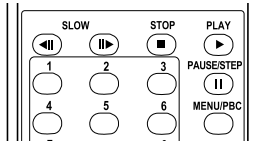
- Abra la tapa del compartimento de las pilas.
- Inserte dos pilas.
- Cierre el compartimento.

PRECAUCIÓN:

- No mezcle pilas nuevas y usadas, ni de tipos diferentes (normales, alcalinas, etc.).

Funcionamiento del mando a distancia

- Salvo indicación en contrario, todas las operaciones pueden realizarse desde el mando a distancia. Apunte siempre con el mando directamente al reproductor, asegurándose de que no haya obstáculos en la trayectoria del haz infrarrojo.
- También pueden usarse los botones correspondientes del panel frontal de la unidad (en su caso).



Control de vídeo durante la reproducción

Botón STOP del mando a distancia

- Si detiene la reproducción pulsando una vez el botón STOP, podrá reanudarla desde ese punto.
- Pero si lo pulsa dos veces, la reproducción comenzará desde el principio.

Botón PAUSE/STEP del mando a distancia

- Para congelar la imagen, pulse el botón PAUSE/STEP durante la reproducción.
- Para avanzar al siguiente videograma, pulse de nuevo el botón.
- Para reanudar la reproducción, pulse PLAY.

Búsqueda

- Si desea realizar una búsqueda a alta velocidad, pulse el botón SEARCH.
- Pulse de nuevo el botón SEARCH para aumentar la velocidad de búsqueda.
- Cuando localice el punto deseado, pulse PLAY para restablecer la reproducción normal.

Avance y retroceso a cámara lenta

- Si desea activar el efecto de cámara lenta durante la reproducción, pulse el botón SLOW de avance o retroceso.
- Pulse de nuevo el botón para obtener distintas velocidades de reproducción.
- Para restablecer la reproducción normal, pulse PLAY.

Control de audio durante la reproducción

Silenciamiento

- Pulse el botón MUTE para conmutar la salida de sonido.
- Presionar el botón MUTE para volver a escuchar el sonido.

Volumen

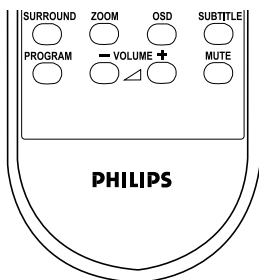
- Pulse el botón VOLUME +/- para regular el nivel de volumen.

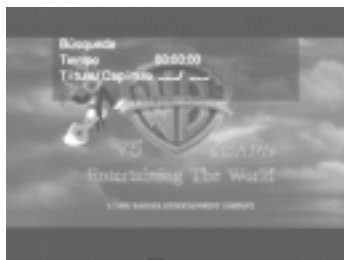
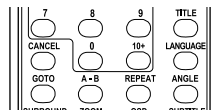
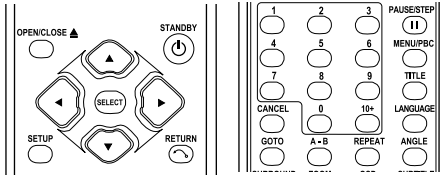
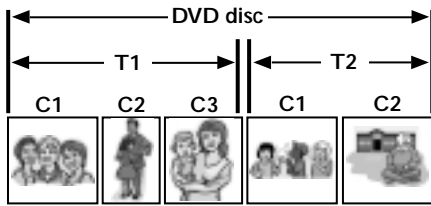
Botón de sonido envolvente

- El circuito decodificador del DVD puede simular efectos de sonido envolvente virtual. Utilice el botón SURROUND del mando a distancia o el botón SOUND del panel frontal para cambiar los efectos de sonido.

OBSERVACIÓN:

- Con la unidad silenciada (MUTE), el volumen y el sonido envolvente no se verán afectados en las salidas digitales coaxial y óptica.





Reproducción de título/capítulo

Título y capítulo (T y C)

Un DVD puede incluir uno o más títulos, y cada título puede incluir uno o más capítulos. Depende del contenido del disco (película, videoclip, serie, etc.).

Reproducción de un título

- Después de cargar el disco, en la pantalla aparecerá información sobre su contenido y opciones seleccionables. También puede pulsar TITLE en el mando a distancia para regresar al menú de título durante la reproducción.
- Si las opciones del menú están numeradas, pulse el botón numérico correspondiente del mando a distancia. Si no, utilice las teclas de cursor ▲▼◀▶ para resaltar la opción deseada.
- Pulse SELECT para confirmar la selección.

Reproducción de un capítulo

- Después de seleccionar un título, puede incluir uno o más capítulos.
- Cuando desee cambiar de capítulo durante la reproducción, pulse MENU/PBC para regresar al menú de capítulo y seleccionar otro, o bien utilice los botones PREV/NEXT.

Botón REPEAT

Utilice este botón para repetir la reproducción de un título o capítulo. Siga las instrucciones de la pantalla.

- Pulse el botón REPEAT una vez para repetir el capítulo actual.
- Pulse el botón REPEAT dos veces para repetir el título actual.
- Pulse el botón REPEAT por tercera vez para salir del modo de repetición.

Botón A-B

Este botón le permite elegir un fragmento determinado para su repetición. Siga las instrucciones de la pantalla.

- Pulse el botón A-B una vez para especificar el punto inicial.
- Pulse el botón A-B dos veces para especificar el punto final. Al mismo tiempo comenzará la repetición desde el punto inicial.
- Pulse el botón A-B por tercera vez para salir del modo de repetición A-B.

Botón GOTO

Este botón le permite cambiar de título/capítulo o continuar la reproducción en cualquier punto del disco.

- Utilice los botones ▲▼ para seleccionar TIME y especificar un punto de partida.
 - Introduzca un número válido (por ejemplo, 0:34:27) y pulse SELECT para confirmar.
- Utilice los botones ▲▼ para seleccionar TITLE/CHAPTER y especificar el capítulo deseado.
 - Introduzca un número válido y pulse SELECT para confirmar.
- Utilice los botones ▲▼ para seleccionar TITLE/CHAPTER y especificar el título deseado.
 - Introduzca un número válido y pulse SELECT para confirmar.
- Pulse el botón GOTO por cuarta vez para desactivar la función.

OBSERVACIÓN:

– Con algunos formatos de disco DVD, es posible que el botón GOTO esté desactivado.



original picture



zoomed picture



angle 1



angle 2



Funciones especiales DVD

Zoom

- Pulse el botón ZOOM del mando a distancia para ampliar la imagen al doble de su tamaño original. Pulse de nuevo el botón para ampliar por cuatro la imagen original. Utilice los botones de cursor ▲▼◀▶ para recorrer la imagen ampliada.
- Pulse ZOOM por tercera vez para restablecer el tamaño original.

OBSERVACIÓN:

– Con algunos formatos de disco DVD, es posible que el botón ZOOM esté desactivado.

Ángulo de cámara

- En un DVD puede haber escenas filmadas desde diferentes ángulos de cámara, y así se podrán visualizar. Para cambiar de ángulo de cámara, utilice el botón ANGLE del mando a distancia.

OBSERVACIÓN:

– Con algunos formatos de disco DVD, es posible que el botón ANGLE esté desactivado.

Cambio de idioma de audio

- Si el DVD está grabado con las pistas de audio en varios idiomas, podrá seleccionar el que desee con el botón LANGUAGE del mando a distancia.
- Cuando cargue un DVD con formato multilingüe, podrá ver la información en la barra de menús de la pantalla del televisor.

Cambio de idioma de los subtítulos

- Si el DVD está grabado con las pistas de subtítulos en varios idiomas, podrá seleccionar el que desee con el botón SUBTITLE del mando a distancia.
- Cuando cargue un DVD con formato de múltiples subtítulos, podrá ver la información en la barra de menús de la pantalla del televisor.

FTS - Selección de pistas favoritas (DVD)

- Esta función le permite almacenar sus pistas preferidas en un determinado orden.
- Proceda de la siguiente manera para cambiar el orden de reproducción:
 - 1 Pulse el botón PROGRAM para acceder al submenú (véase figura).
 - 2 En el submenú, deberá introducir sus títulos favoritos con los botones numéricos. Si el número no es válido, desaparecerá del submenú.
 - 3 Utilice el cursor derecha ▶ para resaltar la opción CHAPTER y seleccionar el capítulo deseado. El reproductor confirmará el número.
 - 4 Utilice los botones de cursor ▲▼ para avanzar a la siguiente línea, y repita el procedimiento hasta completar el programa.
 - 5 Utilice los botones de cursor ▲▼◀▶ para resaltar PLAY PROGRAM, y pulse SELECT para confirmar.
- Para cancelar el programa, proceda de la siguiente manera:
 - 1 Utilice los botones de cursor ▲▼◀▶ para desplazarse a la opción que desea eliminar.
 - 2 Pulse el botón CANCEL, y la opción seleccionada quedará eliminada del programa FTS.
 - 3 Si desea borrar todo el programa, puede usar los botones de cursor ▲▼◀▶ para resaltar CLEAR ALL y pulsar SELECT para confirmar.
- Puede seguir este procedimiento para salir del menú PROGRAM:
 - 1 Pulse dos veces el botón STOP.
 - 2 Utilice los botones de cursor ▲▼◀▶ para desplazarse hasta CANCEL, y pulse SELECT para confirmar.

CD

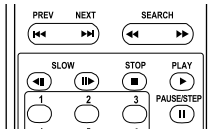
Este icono indica que la descripción funcional se refiere a los discos CD.

VCD

Este icono indica que la descripción funcional se refiere a los discos VCD.

SuperVCD

Este icono indica que la descripción funcional se refiere a los discos SVCD.



SuperVCD **VCD**

Control de vídeo durante la reproducción

Botón PAUSE/STEP del mando a distancia

- Para congelar la imagen, pulse el botón PAUSE/STEP durante la reproducción.
- Para avanzar al siguiente videograma, pulse de nuevo el botón.
- Para reanudar la reproducción, pulse PLAY.

Búsqueda

SuperVCD **VCD**

- Si desea realizar una búsqueda a alta velocidad, pulse el botón SEARCH.
- Pulse de nuevo el botón SEARCH para aumentar la velocidad de búsqueda.
- Cuando localice el punto deseado, pulse PLAY para restablecer la reproducción normal.

Avance a cámara lenta

SuperVCD **VCD**

- Si desea activar el efecto de cámara lenta durante la reproducción, pulse el botón SLOW.
- Pulse de nuevo el botón para obtener distintas velocidades de reproducción.
- Para restablecer la reproducción normal, pulse PLAY.

Control de audio durante la reproducción

Silenciamiento

SuperVCD **VCD** **CD**

- Pulse el botón MUTE para activar o desactivar la salida de sonido.
- La reproducción sigue su curso normal aunque el sonido esté interrumpido.

Botón de sonido envolvente

SuperVCD **VCD** **CD**

- El circuito decodificador del DVD puede simular efectos de sonido envolvente virtual. Utilice el botón SURROUND del mando a distancia o el botón SOUND del panel frontal para cambiar los efectos de sonido.

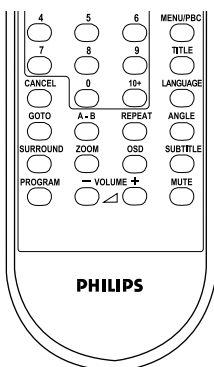
OBSERVACIÓN:

– Esta función no afecta a las salidas digitales coaxial y óptica.

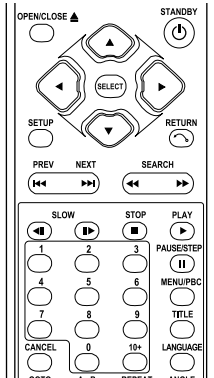
Selección del canal de audio

SuperVCD **VCD**

- El SVCD incluye dos canales de audio estéreo que se usan para la reproducción del karaoke o la selección del idioma de audio (esto es, sólo podrá elegir un canal para el acompañamiento musical de una canción mientras se reproduce el karaoke).
- Pulse el botón LANGUAGE del mando a distancia para seleccionar los canales de audio deseados.
- El VCD sólo tiene un canal de audio estéreo. Puede silenciar el altavoz derecho o el izquierdo pulsando el botón LANGUAGE del mando a distancia.



PHILIPS



SuperVCD VCD

Reproducción de título/pista

Active la función PBC (control de reproducción)

- El control de reproducción (PBC) es un protocolo de índices de títulos/capítulos utilizado por el reproductor y el disco. Si un disco está grabado en formato VCD o SVCD estándar, habrá un menú con títulos y capítulos para que los usuarios seleccionen el contenido de una película u otros programas visuales.
- Cuando active la función PBC, entrará en el menú de índices disponibles para la selección tras la inserción del disco SVCD o VCD.
- Para activar la función PBC, simplemente pulse el botón MENU/PBC del mando a distancia. Observe el menú de la barra de menú de la pantalla.
- Utilice los botones PREV/NEXT del mando a distancia o del panel frontal para seleccionar la página deseada.
- Si las opciones del menú de índices están numeradas, pulse el botón numérico correspondiente del mando a distancia, o bien use los botones de cursor ▲▼◀▶ para resaltar la opción y después SELECT para confirmar.
- Pulse el botón RETURN para regresar al menú de índices.

OBSERVACIÓN:

- El contenido del menú de índices dependerá de cada disco. Más detalles en las instrucciones del disco.
- Si el disco no incluye información PBC, esta función no estará disponible.

Desactive la función PBC

SuperVCD VCD

- Si desactiva la función PBC, el disco comenzará desde el principio.
- Cuando reproduzca un disco de karaoke, podrá seguir usando los botones PREV/NEXT del mando a distancia o del panel frontal para seleccionar la página deseada, incluso aunque esté desactivada la función PBC.

SuperVCD VCD CD

Botón A-B

Este botón le permite elegir un programa determinado para su repetición. Siga las instrucciones de la pantalla.

- Pulse el botón A-B una vez para especificar el punto inicial.
- Pulse el botón A-B dos veces para especificar el punto final. Al mismo tiempo comenzará la repetición desde el punto inicial.
- Pulse el botón A-B por tercera vez para salir del modo de repetición A-B.

SuperVCD VCD CD

Botón REPEAT

Puede repetir la reproducción de una pista o capítulo pulsando el botón REPEAT y con la función PBC desactivada.

Siga las instrucciones de la pantalla.

Repetición de pista

- Pulse el botón REPEAT una vez para repetir la pista actual.

Repetición de disco

- Pulse el botón REPEAT dos veces para repetir todo el disco.

Repetición desactivada

- Pulse el botón REPEAT por tercera vez para salir del modo de repetición.

Botón GOTO

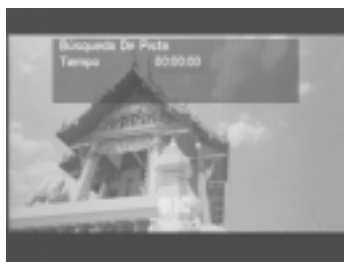
Este botón le permite cambiar de título o continuar la reproducción en cualquier punto del disco. La función variará dependiendo de que la función PBC esté activada o desactivada.

SuperVCD VCD CD



Con PBC desactivado:

- Utilice los botones ▲▼ para seleccionar TIME y especificar un punto de partida.
 - Introduzca un número válido (por ejemplo, 0:34:27) y pulse SELECT para confirmar.
- Utilice los botones ▲▼ para seleccionar TRACK y especificar la pista deseada.
 - Introduzca un número válido y pulse SELECT para confirmar.
- Pulse de nuevo GOTO para salir del modo PBC OFF (PBC desactivado).



Con PBC activado:

- Pulse una vez el botón GOTO para especificar un punto de partida del disco actual.
 - Introduzca un número válido (por ejemplo, 0:34:27) y pulse SELECT para confirmar.
- Pulse de nuevo el botón GOTO para salir del modo PBC ON (PBC activado).



SuperVCD

SuperVCD VCD CD

SuperVCD VCD



Funciones especiales VCD

Zoom

- Pulse el botón ZOOM del mando a distancia para ampliar la imagen al doble de su tamaño original. Pulse de nuevo el botón para ampliar por cuatro la imagen original. Utilice los botones de cursor ▲▼◀▶ para recorrer la imagen ampliada.
- Pulse ZOOM por tercera vez para restablecer el tamaño original.

Cambio de idioma de los subtítulos

- Si el disco está grabado con las pistas de subtítulos en varios idiomas, podrá seleccionar el que desee con el botón SUBTITLE del mando a distancia.
- Cuando cargue un disco con formato de múltiples subtítulos, podrá ver la información en la barra de menús de la pantalla del televisor.

OSD - Menús de pantalla

- Esta función le ofrecerá información del disco en la pantalla. Pulse el botón OSD para activarla.

OBSERVACIONES:

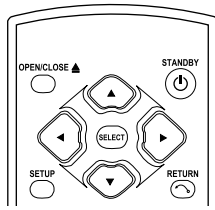
- *Determinada información (por ejemplo, repetición, siguiente/anterior, pausa) no se visualizará cuando el modo OSD esté activado, aunque no afectará a su funcionalidad.*
- *Para ver las funciones en la pantalla del televisor, pulse el botón OSD.*

Reanudación

- Con el modo PBC desactivado, podrá reanudar la reproducción desde el punto en que se detuvo, así como con la opción de menú "Stop (Play to resume)".
- Presionar el botón "PLAY" para reanudar la reproducción desde el lugar don de se presiono STOP.

FTS - Selección de pistas favoritas (SVCD, VCD, CD)

- Esta función le permite almacenar sus pistas preferidas en un determinado orden.
- Proceda de la siguiente manera para cambiar el orden de reproducción:
 - 1 Pulse el botón PROGRAM para acceder al submenú (véase figura).
 - 2 En el submenú, deberá introducir sus títulos favoritos con los botones numéricos. Si el número no es válido, desaparecerá del submenú.
 - 3 Utilice los botones de cursor ▲▼ para avanzar a la siguiente línea, y repita el procedimiento hasta completar el programa.
 - 4 Utilice los botones de cursor ▲▼ para resaltar PLAY PROGRAM, y pulse SELECT para confirmar.
- Para cancelar el programa, proceda de la siguiente manera:
 - 1 Utilice los botones de cursor ▲▼ para desplazarse a la opción que desea eliminar.
 - 2 Pulse el botón CANCEL, y la opción seleccionada quedará eliminada del programa FTS.
 - 3 Si desea borrar todo el programa, puede usar los botones de cursor ▲▼ para resaltar CLEAR ALL y pulsar SELECT para confirmar.
- Puede seguir este procedimiento para salir del menú PROGRAM:
 - 1 Pulse dos veces el botón STOP.
 - 2 Utilice los botones de cursor ▲▼◀▶ para desplazarse hasta CANCEL, y pulse SELECT para confirmar.



Acceso al menú de configuración

Primero pulse el botón STOP

- Entre en el menú de configuración pulsando el botón SETUP desde la posición de parada. Advierta que el botón SETUP no responderá si lo pulsa durante la reproducción.
- Cuando salga del menú de configuración, los ajustes quedarán almacenados en la memoria del reproductor aunque se apague.

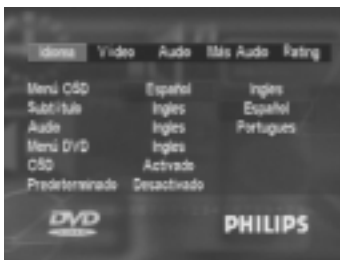
Cómo Navegar

- Utilice los botones ◀▶ del mando a distancia para elegir una opción del menú superior.
- Utilice el botón SELECT del mando a distancia para desplegar el primer nivel y seleccionar una opción.
- Utilice los botones ▲▼ del mando a distancia para elegir una opción del primer nivel del menú.
- Utilice el botón SELECT del mando a distancia para seleccionar una opción del submenú y acceder al segundo nivel.
- Cuando el cursor esté situado en el primer nivel del menú, podrá cambiar otros ajustes pulsando el botón ▲ para regresar al menú superior.
- Una vez completados los ajustes, pulse SETUP para salir del menú de configuración.



Idioma de los menús

- El reproductor ofrece dos posibilidades de idioma para los menús de pantalla:
- Configure esta opción de la siguiente manera:
 - Utilice los botones ◀▶ para resaltar la opción LANGUAGE del menú superior, y pulse SELECT para desplegar el primer submenú.
 - Utilice los botones ▲▼ para seleccionar OSD MENU.
 - Pulse SELECT para desplegar el segundo nivel del submenú.
 - Utilice los botones ▲▼ para seleccionar el idioma deseado.
 - Pulse SELECT para confirmar la selección.



Idioma de subtítulos

- Los discos DVD están grabados con varios idiomas de subtítulos. Esta función sirve para elegir el idioma estándar.
- Configure esta función de la siguiente manera:
 - Utilice los botones ◀▶ para resaltar la opción LANGUAGE del menú superior, y pulse SELECT para desplegar el primer submenú.
 - Utilice los botones ▲▼ para seleccionar SUBTITLE.
 - Pulse SELECT para desplegar el segundo nivel del submenú.
 - Utilice los botones ▲▼ para seleccionar el idioma deseado.
 - Pulse SELECT para confirmar la selección.



Idioma de audio

- Los discos DVD están grabados con varios idiomas de audio. Esta función sirve para elegir el idioma estándar.
- Configure esta función de la siguiente manera:
 - Utilice los botones ◀▶ para resaltar la opción LANGUAGE del menú superior, y pulse SELECT para desplegar el primer submenú.
 - Utilice los botones ▲▼ para seleccionar AUDIO.
 - Pulse SELECT para desplegar el segundo nivel del submenú.
 - Utilice los botones ▲▼ para seleccionar el idioma deseado.
 - Pulse SELECT para confirmar la selección.



OBSERVACIÓN:

- El disco DVD puede no tener grabado el idioma de audio y de subtítulos elegido en el menú de configuración. En tal caso, el reproductor utilizará otro idioma.



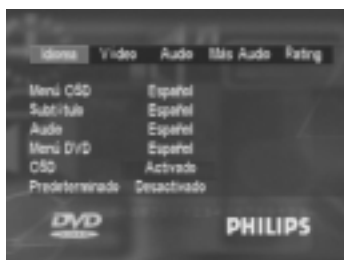
Idioma de los menús DVD

- Los discos DVD están grabados con varios idiomas de menús. Esta función sirve para elegir el idioma estándar de los menús.
- Configure esta función de la siguiente manera:
 - Utilice los botones ◀▶ para resaltar la opción LANGUAGE del menú superior, y pulse SELECT para desplegar el primer submenú.
 - Utilice los botones ▲▼ para seleccionar DVD MENU.
 - Pulse SELECT para desplegar el segundo nivel del submenú.
 - Utilice los botones ▲▼ para seleccionar el idioma deseado.
 - Pulse SELECT para confirmar la selección.

OBSERVACIÓN:

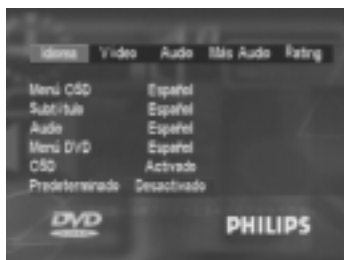
- Si el disco no tiene grabado el idioma de menús DVD elegido, el reproductor utilizará otro.

Menús de pantalla (modo OSD)



- Esta función se utiliza para visualizar información sobre la reproducción. Si está desactivada, el reproductor DVD cerrará la ventana de información aunque pulse el botón OSD del mando a distancia.
- Configure esta función de la siguiente manera:
 - Utilice los botones ◀▶ para resaltar la opción LANGUAGE del menú superior, y pulse SELECT para desplegar el primer submenú.
 - Utilice los botones ▲▼ para seleccionar OSD.
 - Pulse SELECT en la opción deseada.

Ajustes de fábrica



- Si surge algún problema durante la configuración del reproductor DVD, la función DEFAULT restablecerá todos los ajustes de fábrica y borrará los ajustes personales.
- Configure esta función de la siguiente manera:
 - Utilice los botones ◀▶ para resaltar la opción LANGUAGE del menú superior, y pulse SELECT para desplegar el primer submenú.
 - Utilice los botones ▲▼ para seleccionar DEFAULT.
 - Pulse SELECT para desplegar el segundo nivel del submenú.
 - Utilice los botones ▲▼ para seleccionar ON u OFF.
 - Pulse SELECT para confirmar la selección.

OBSERVACIÓN:

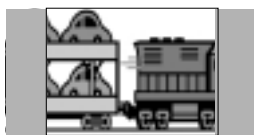
- Con la opción ON, la unidad restablecerá todos los ajustes de fábrica.

Tamaño de pantalla



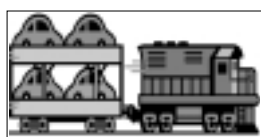
4:3 Letter Box

fig.1



4:3 Pan Scan

fig.2



16:9 Wide Screen

fig.3

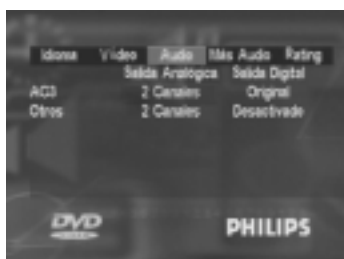
- La relación de aspecto de las pantallas normales de TV es de 4:3, aunque también hay otras de proporciones 16:9 (panorámico o "wide").
- Si un disco está grabado en tamaño panorámico, tendrá algunos problemas para reproducirse en un televisor normal. Habrá que hacer uso de la función SCREEN SIZE.
- La función ofrece tres posibilidades para corregir la imagen distorsionada:
 - 1 4:3 LB: para reproducir películas de formato 16:9 en televisores de 4:3. Se sacrificarán las partes superior e inferior de la pantalla para obtener la relación de 16:9 (fig. 1).
 - 2 4:3 PS: para reproducir películas de formato 16:9 en televisores de 4:3. Se sacrificará parte de la imagen para obtener la relación de 4:3 (fig. 2).
 - 3 16:9 wide-screen: para reproducir películas de formato 16:9 en televisores de 16:9. Si el disco está grabado en formato 4:3, la imagen también presentará algo de distorsión.

- Configure esta función de la siguiente manera:
 - Utilice los botones ◀▶ para resaltar la opción VIDEO del menú superior, y pulse SELECT para desplegar el primer submenú.
 - Utilice los botones ▲▼ para seleccionar TV SHAPE.
 - Pulse SELECT para desplegar el segundo nivel del submenú.
 - Utilice los botones ▲▼ para seleccionar el formato de TV deseado.
 - Pulse SELECT para confirmar la selección.



Sistema de TV

- Los dos sistemas de televisión más importantes son PAL (popular en Asia) y NTSC (National Television Systems Committee, popular en América). La mayoría de los televisores son compatibles con ambos sistemas. Ajuste esta opción según el sistema de su televisor (PAL, NTSC o AUTO).
- Configure esta función de la siguiente manera:
 - Utilice los botones ◀▶ para resaltar la opción VIDEO del menú superior, y pulse SELECT para desplegar el primer submenú.
 - Utilice los botones ▲▼ para seleccionar TV SYSTEM.
 - Pulse SELECT para desplegar el segundo nivel del submenú.
 - Utilice los botones ▲▼ para seleccionar el sistema de TV deseado.
 - Pulse SELECT para confirmar la selección.



Salida de audio

- Esta función es aplicable a las salidas de audio analógicas y digitales.
- La opción "Dolby D" sólo es aplicable a los discos DVD, y OTHER para el resto. Configure las opciones de la siguiente manera:
 - Utilice los botones ◀▶ para resaltar la opción AUDIO del menú superior, y pulse SELECT para desplegar el submenú.
 - Utilice los botones ▲▼ para resaltar la opción elegida, y pulse SELECT para cambiarla.

[Dolby D]

[Analog out] (salida analógica)

- [2CH] Si utiliza un receptor estéreo de 2 canales o un decodificador Dolby Digital, deberá configurar la salida de audio como 2CH.
- [OFF] Si resalta esta opción, la salida analógica quedará desactivada.

[Digital output] (salida digital)

Se ofrecerán las opciones [RAW] y [PCM].

[Others] (otras)

[Analog out] (salida analógica)

Se ofrecerán las opciones [2CH] y [OFF]. Seleccione la opción apropiada.

[Digital output] (salida digital)

Se ofrecerán las opciones [RAW], [PCM] y [OFF].

- Pulse el botón SETUP para activar la función y salir.

OBSERVACIÓN:

- La salida digital de los discos DTS deberá configurarse como RAW.



Contraseña

- La contraseña se utiliza para el control infantil y el bloqueo de disco.
- Utilice los botones ◀▶ para resaltar la opción RATING del menú superior, y pulse SELECT para desplegar el submenú.
- Utilice los botones ▲▼ para resaltar la opción PASSWORD, e introduzca su clave.
- Pulse SELECT y SETUP para salir.

OBSERVACIÓN:

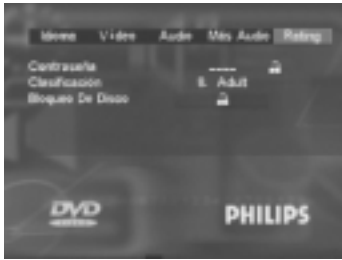
- Si olvida la contraseña, puede introducir la clave original 9999 y reemplazarla después de registrarse.

Control infantil

- Los discos DVD pueden estar clasificados en ocho niveles que definen el grado de violencia, terror o erotismo de la película. Hay ocho niveles establecidos oficialmente entre los distribuidores, catalogados en orden creciente del 1 al 8. Si está activado el control infantil ("parental control"), sólo se podrán reproducir las películas clasificadas en un nivel inferior al establecido, salvo que se introduzca la contraseña de autorización.
- Los discos VCD, SVCD y CD no se clasifican por niveles de tolerancia, por lo que la función de control infantil no tendrá efecto sobre ellos, ni tampoco sobre la mayoría de los DVD ilegales.
- Para configurar el control infantil, siga este procedimiento:
 - Resalte la opción RATING en el menú superior con los botones de cursor ◀▶, y pulse SELECT para acceder al submenú.
 - Utilice los botones ▲▼ para seleccionar la opción PASSWORD e introduzca su clave de acceso. La primera vez deberá introducir la contraseña original 9999 con los botones numéricos del mando a distancia, confirmando con SELECT.
 - Pulse SELECT para abrir el candado (véase la figura).
 - Lleve el cursor a RATING y pulse SELECT para cambiar de nivel.
 - Utilice los botones ▲▼ para seleccionar PASSWORD y teclee la contraseña.
 - Pulse SELECT para cerrar el candado (véase la figura).
 - Para salir del menú de configuración, pulse el botón SETUP.

Observaciones:

- También puede usar la contraseña estándar 9999 para registrarse, incluso aunque haya programado una clave propia.



Bloqueo de disco

- Aunque no puede aplicar el control infantil a los discos VCD y SVCD, puede utilizar el bloqueo de disco para limitar su reproducción.
- Si bloquea el disco actual, el reproductor grabará su número de serie como identificación. La próxima vez que se inserte el disco, el usuario deberá introducir una contraseña. Si se introduce una clave incorrecta, el disco quedará prohibido para la reproducción.
- La contraseña es la misma que para el control infantil. Igualmente, podrá usar la contraseña original 9999 para desbloquear el disco si olvida el número.
- Para configurar el bloqueo de disco, siga este procedimiento:
 - Resalte la opción RATING en el menú superior con los botones de cursor ◀▶, y pulse SELECT para acceder al submenú.
 - Utilice los botones ▲▼ para seleccionar la opción PASSWORD e introduzca su clave de acceso. La primera vez deberá introducir la contraseña original 9999 con los botones numéricos del mando a distancia, confirmando con SELECT.
 - Pulse SELECT para abrir el candado (véase la figura).
 - Resalte la opción DISC LOCK con los botones de cursor ▲▼ y pulse SETUP para cambiar el ajuste.
 - Seleccione UNLOCK para desbloquear el disco, o LOCK para aplicar el bloqueo al disco actual.
 - Utilice los botones ▲▼ para seleccionar PASSWORD y teclee la contraseña.
 - Pulse SELECT para cerrar el candado.
 - Para salir del menú de configuración, pulse el botón SETUP.

OBSERVACIÓN:

- *Los discos DVD que superen el nivel permitido no se reproducirán en los equipos que tengan activado el control infantil, si bien no afectará a su reproducción en otros equipos.*



Pro Logic

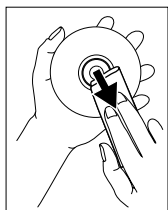
- Siga los siguientes pasos:
 - Presionar los botones ◀▶ para seleccionar MORE AUDIO (Más Audio) en el menú superior, y luego presionar el botón SELECT para abrir el primer submenú.
 - Presionar los botones ▲▼ para seleccionar la opción deseada.
 - ON:** cuando se reproduce el disco con la palabra Dolby Pro Logic grabada, el reproductor de DVD lo decodificará y lo reproducirá con sonido envolvente Dolby Pro Logic.
 - OFF:** deshabilita la salida del sonido envolvente Dolby Pro Logic.
 - AUTO:** habilita o deshabilita la salida del sonido envolvente Dolby Pro Logic dependiendo de la señal grabada.



Subwoofer

- Esta opción se utiliza para configurar el subwoofer.
- Seguir los siguientes pasos:
 - Presionar los botones ◀▶ para seleccionar MORE AUDIO (Más Audio) en el menú de arriba, presionar el botón SELECT para abrir el primer submenú.
 - Presionar los botones ▲▼ para seleccionar la opción deseada.
 - ON:** habilita la salida de subwoofer
 - OFF:** deshabilita la salida de subwoofer
 - Presionar el botón SELECT para confirmar la selección.

Mantenimiento de los discos



Algunos problemas tienen su origen en la suciedad acumulada en el disco. Para evitarlo, limpie periódicamente sus discos.

- Si se ensucia el disco, límpielo con un paño en sentido radial, desde el centro hacia fuera.

Precaución:

-No utilice disolventes como la bencina, diluyentes, productos de limpieza ni aerosoles antiestáticos para discos analógicos.

Información medioambiental

Información medioambiental

Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. Hemos puesto el mayor empeño en que el embalaje sea fácilmente separable en tres materiales: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma).

Los materiales que componen el equipo son reciclables si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de los materiales de embalaje, pilas usadas y equipos desechables.

Antes de solicitar asistencia técnica

Si el reproductor DVD-Video presenta alguna anomalía operativa, antes de nada revise los puntos de la siguiente lista. Quizás haya pasado por alto alguna cuestión básica. Bajo ninguna circunstancia intente reparar el equipo por su cuenta. De lo contrario, la garantía quedaría invalidada.

Observe los síntomas específicos y adopte únicamente las medidas que se proponen para solucionar el problema.

Síntoma	Remedio
No hay corriente	<ul style="list-style-type: none">– Compruebe si el botón de encendido del frontal del reproductor está activado (ON).– Asegúrese de que la toma de c.a. utilizada tiene corriente, conectando para ello otro aparato.
No hay imagen	<ul style="list-style-type: none">– Compruebe si el televisor está encendido.– Seleccione el mismo canal y fuente en el TV y en el reproductor.– Revise la conexión de vídeo.
Imagen distorsionada	<ul style="list-style-type: none">– Observe si el disco presenta huellas y límpielo con un paño suave en sentido radial, del centro hacia fuera.– En ocasiones, la imagen puede aparecer algo distorsionada, y no se trata de ninguna anomalía.
Imagen completamente distorsionada o sin color con el menú del reproductor	<ul style="list-style-type: none">– Si la imagen está totalmente distorsionada o se desplaza verticalmente por la pantalla, compruebe que el ajuste NTSC/PAL del reproductor DVD coincide con la señal de vídeo del televisor.– Si la señal de vídeo del TV es NTSC, seleccione esa opción.– Si la señal de vídeo es PAL, seleccione PAL.
Imagen distorsionada o en blanco y negro con DVD o CD-Video	<ul style="list-style-type: none">– El formato del disco no coincide con la señal de vídeo del televisor (PAL/NTSC).
No hay sonido	<ul style="list-style-type: none">– Revise las conexiones de audio.– Si está utilizando un amplificador Hi-Fi, pruebe con otra fuente de sonido.
Sonido distorsionado en el amplificador Hi-Fi	<ul style="list-style-type: none">– Asegúrese de no haber realizado ninguna conexión de audio a la entrada "phono" del amplificador.
No hay sonido en la salida digital	<ul style="list-style-type: none">– Revise las conexiones digitales.– Compruebe en los menús de configuración que la salida digital está ajustada a ALL o PCM.– Observe si el formato de audio del idioma seleccionado es compatible con las prestaciones del receptor.
Imposible reproducir el disco	<ul style="list-style-type: none">– Compruebe que el disco está insertado con la etiqueta hacia arriba.– Limpie el disco.– Compruebe si el defecto está en el disco probando con otro.– Observe si el disco está defectuoso, rayado o deformado.
No se restablece la pantalla de inicio cuando se extrae el disco	<ul style="list-style-type: none">– Reinicie el equipo apagándolo y volviéndolo a encender.– Compruebe si el programa requiere la inserción de otro disco.
El reproductor no responde al mando a distancia	<ul style="list-style-type: none">– Apunte con el mando directamente al sensor del panel frontal del reproductor.– Evite todos los obstáculos que puedan interferir en el recorrido de la señal.– Revise o sustituya las pilas del mando.
No funcionan los botones	<ul style="list-style-type: none">– Para reiniciar la unidad por completo, desconéctela de la toma de alimentación durante unos segundos.
La unidad no responde a todas las órdenes durante la reproducción	<ul style="list-style-type: none">– Es posible que el disco no permita realizar dichas operaciones. Consulte las instrucciones del disco.

GENERAL

* Suministro eléctrico	110 ~ 240V 50,60Hz
* Consumo	< 25W
* Estándar de vídeo	NTSC/PAL intercambiable

SALIDA DE AUDIO ANALÓGICA

* Canales de audio	izquierda/derecha
* Tensión de salida	2.0V ± 2dB
* Margen de respuesta en frecuencia	20Hz - 20KHz ± 2dB
* Relación señal/ruido	≥ 90dB

SALIDA DE AUDIO DIGITAL

* Digital	MPEG DTS Dolby Digital PCM
-----------	-------------------------------------

CARACTERÍSTICAS DE VÍDEO

* CVBS		1 Vpp --- 75Ω
* S-Video	Y:	1.00 Vpp --- 75Ω
	C:	0.30 Vpp --- 75Ω
* YUV	Y:	1.00 Vpp --- 75Ω
	CR:	0.70 Vpp --- 75Ω
	CB:	0.70 Vpp --- 75Ω

CARCASA

* Dimensiones (anch. x prof. x alt.)	435 x 318 x 90 mm
* Peso	aprox. 4.0 Kg

Las especificaciones están sujetas a modificación sin previo aviso.